

Sommaire

Couverture : François Heim - Photo Olivia Gay

Avant propos	2
Sommaire	3
FRANÇOIS HEIM : portrait	4
Tablature pour accordéon diatonique - Comment lire la tablature	6
Schéma accordéon diatonique 2 rangées SOL/DO (G/C)	7

	Titre du morceau	Origine	Difficulté	Plage CD	
9	CLAIR DE LUNE	Russie	Thème Variation 1 Variation 2 Variation 3 Final	☆ ★★ ★★ ★★★ ★★★	1N / 21L 1N / 22L 1N / 23L 1N / 24L 1N / 25L
12	LA PLANÈTE BLEUE TOURNE ET VIRE	Russie	Thème Variation	☆ ★★	2N / 26L 2N / 27L
14	LA PETITE BOÎTE	Russie	Thème Doubles notes Variation	☆ ★★ ★★	3N / 28L 3N / 29L 3N / 30L
17	KATIA SE PROMÈNE DANS LE VILLAGE	Russie	Thème Variation 1 Variation 2 Final	☆ ★★★ ★★★ ★★	4N / 31L 4N / 32L 4N / 33L 4N / 34L
21	DANSE LENTE DES FEMMES	Russie	Thème Variation	★★ ★★★	5N 5N / 35L
23	JE SUIS ASSIS SUR UN ROCHER	Russie	Thème	★★	6N / 36L
25	DANSE DE L'OURAL	Russie	Thème Variation 1 Variation 2 Final	☆ ☆ ★★ ★★★	7N / 37L 7N / 38L 7N / 39L 7N / 40L
28	BANDURA	Ukraine	Thème Variation	☆ ★★	8N / 41L 8N / 42L
31	MARUSIA	Ukraine	Thème Variation	★★ ★★★	9N / 43L 9N / 44L
34	LES CILS FONCÉS	Ukraine	Thème 2 ^{ème} voix	☆ ☆	10N / 45L 10N / 46L
35	DANSE MACÉDONIENNE	Macédoine	Thème	★★	11N / 47L
36	Schéma accordéon diatonique 3 rangées SOL/DO (G/C) avec altérations (F. Heim)				
37	Schéma accordéon diatonique 3 rangées SOL/DO (G/C) avec altérations				
38	DYNAMO HORO	Bulgarie	Thème	★★★	12N / 48L
40	GANKINO HORO	Bulgarie	Thème 2 ^{ème} voix	★★★ ★★★	13N / 49L 13N / 50L
44	GEĀMPARELE	Bulgarie	Thème Variation	★★ ★★	14N / 51L 14N / 52L
46	JE VOUS AI RENCONTRÉ	Russie	Thème Variation	☆ ★★	15N 15N / 53L
48	LES FLOTS DE L'AMOUR	Russie	Thème Variation	★★ ★★	16N / 54L 16N / 54L
51	JOC DIN CASVANA	Roumanie	Thème	★★	17N / 55L
52	CARLAMA	Roumanie	Thème	★★★	18N / 56L
54	TORINAKI	Macédoine	Thème 2 ^{ème} voix	☆ ☆	19N / 57L 19N / 58L
56	JOVANO	Macédoine	Thème 2 ^{ème} voix	★★ ★★	20N / 59L 20N / 59L
60	Index général par ordre alphabétique des morceaux				
61	Index par difficulté et par ordre alphabétique des morceaux				
64	Remerciements				



CLAIR DE LUNE

(Trad. Russie)



♩ = 80 à 144

Thème

A

C

G

C

G

E7

Doigté 2 4 3 4 2 2 4 3 1 2 4 3 4 2 2 3 2 4 4 4

C	6	7	6	6	7	5	6	7	6	6	6	7	8	8	8	8	8
G	8	8	8	8			8	8	8			7	8	8	8	8	
Ba	C c G c	C c G c	D g G g	D g G g	C c G c	C c G c	D g G g	E e E e									

B

Am

D7

G

E7

Am

D7

G

Doigté 2 1 3 1 2 1 2 3 1 2 2 1 2 3 2 1 1 2 1

6	6	7	6	7	8	7	7	6	7	6	7	8	7	6	7	6	
7	8	7	6	7	8	7	7	6	7	6	7	8	7	6	7	6	
A a A a	D d D d	G g G g	E e E e	A a A a	D d D d	G g G g	G F E D										



CLAIR DE LUNE

(Trad. Russie)



♩ = 80 à 144

Variation 1

A

C

G

C

G

Doigté 2 2 4 3 3 3 2 2 1 3 2 3 1 2 2 4 3 3 3 2 2 1 2 1 1 1234

C	4 4 5	5 5 4 4	3 4 3	5 4 3	4 4 5	5 5 4 4	3 2										
G	6		5	5	6		4	4	5	5	4	4	3	4	3	3	3456
Ba	C g c	D c c	D g G g	C g G g	C g c	D c c	D g G g	G g G g									

B

D

G

D

G

Doigté 2 1 3 1 2 3 1 2 1 2 3 4 2 3 2 1 3 1 2 3 1 2 2 3 2

2	3	1	2	3	1	2	1	2	3	4	2	3	2	3	1	2	2	3	2
3	4	3	4	3	2	3	4	5	4	3	2	4	3	4	3	4	3	4	3
D d A d	D d D d	G g D g	G g G g	D d A d	D d D d	G g G g	G F E D												

1N
23L

CLAIR DE LUNE

(Trad. Russie)



J = 80 à 144

Variation 2

A

Doigté 3 2 1 4 3 2 1 4 3 2 1 4 3 2 1 4 3 2 1 4 3 2 1 4 2 3 1 2 1 123

C 7 6 5 8 7 6 5 8 8 7 6 9 8 7 6 9 7 6 5 8 7 6 5 8 8 9 7 8 7 789

Ba C c G c C c G c G g G g G g G g C c G c C c G c D g G g G g G g

B

D7 3 1 3 2 4 1 2 3 2 1 3 1 4 1 3 1 3 1 3 2 3 4 2 3 2 2 123

3 6 3 6 6 5 7 5 8 5 7 5 3 6 7 6 7 6 6 6 456

7 7 8 7 6 5 7 5 8 5 7 5 7 7 8 7 7 6 6 6 456

D d A d D d D d G g G g G g G g D d A d D d D d G g G g G F E D

1N
24L

CLAIR DE LUNE

(Trad. Russie)



J = 80 à 144

Variation 3

A

Doigté 2 1 2 3 2 3 2 3 1 3 2 1 2 3 1 2 1 3 2 1 2 3 2 1 3 1 2 3 4 2 3

C 6 5 6 7 8 7 6 7 6 7 6 6 7 5 7 7 6 8 6 7 7 6

G 8 8 8 8 7 8 7 5 7 7 6 8 6 7 8 7 6

Ba C c G c C c G c D g G g D g G g D d A d D d D d

B

G 1 3 2 3 1 3 2 3 2 3 2 1 3 2 3 1 2 1 2 3 2 1

6 8 7 8 6 8 7 8 7 7 6 8 7 6 6 7 8 7 6

G g G g G g G g D d A d D d D d G g G g G F E D

CLAIR DE LUNE

(Trad. Russie)



J = 80 à 144

Thème harmonisé (Final)

C

Doigté 123 124 123 124 123 123 124 234 123

C 45 6 45 45 7 45 45 6 34 6 34 67 8 45 6

G 8 8 8 8 8 67 8 45 6

Ba C c G c C c G c D g G g G g G g

C

123 124 123 124 123 123 123 124 134 134

45 6 45 45 7 45 45 6 34 6 34 5 34 6 34 4 4

8 8 8 8 8 8 78 78

C c G c C c G c D g G g E e E e

Am

123 123 124 123 123 123 123 134 12 P3

45 7 45 6 6 8 6 6 7 45 6 56 7 78 46 5 7

A a A a D d D d G g G g E e E e

Am

123 123 123 124 123 123 123 123 123

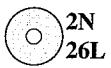
45 7 45 6 6 7 3 6 3 45 6 5 6 7 45 6

A a A a D d D d G g G g G

Clair de Lune

En vitesse normale, les parties sont enregistrées selon la séquence suivante :

Thème (lent avec basses tenues), thème, variation 1, variation 2, thème, variation 3, final (thème harmonisé).



LA PLANÈTE BLEUE TOURNE ET VIRE

(Chant du 19^{ème} siècle / Trad. Russie)



$J = 164$

Thème

Dm

Am

Musical score for 'La Chanson des Poissons' in 3/4 time. The score consists of four staves:

- Top Staff:** Treble clef, note values: dotted half note, eighth note, dotted half note, eighth note.
- Second Staff:** Text: Doigté, numbers: 2, 2, 1, 3, 3, 2, 4, 4, 1, 4, 2, 1, 3, 2, 4, 3, 3, 4.
- Third Staff:** Letters: C, G, B, A, A, A, A, A, A, A, A, A, D, D, D.
- Bottom Staff:** Letters: A, a, à, A, a, a, A, a, a, A, a, a, D, d, d.

Am

Dm

A musical score for 'The Star-Spangled Banner' in G major, 4/4 time. The vocal line consists of eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment provides harmonic support with sustained notes and chords. The lyrics are written below the staff.

6

4 4 3 4 3 1 3 2 1 3 2 4 1 1 3 2 3 . 1

5 5 4 5 5 1 5 3 4 5 3 3 5 4 5 3

D g d A a a A a a D d d D d d

Am

E

Am

11

Photo X



***Stage à Chalap,
Musique d'ensemble***

LA PLANÈTE BLEUE TOURNE ET VIRE

(Chant du 19^{ème} siècle / Trad. Russie)

♩ = 164

Variation

Am

Doigté: 1 2 1 2 1 2 1 3 1 3 1 3 1 4 3 4 2 3 2 4 2 1 2 1 3

C: 7 5 7 5 6 5 8 5 8 5 7 5 9 8 9 7 8 7 9 7 6 8 7 9

G: 7 5 7 5 8 5 8 5 7 5 9 8 9 7 8 7 9 7 6 8 7 9

Ba: A a a a A a a A a a A a a

Dm

Doigté: 2 3 1 3 2 2 3 4 3 2 2 1 3 2 3 1 2 1 3 12 12

C: 8 7 8 8 9 10 9 8 8 7 9 8 9 7 8 7 9 78 78

G: 8 7 8 8 9 10 9 8 8 7 9 8 9 7 8 7 9 78 78

Ba: D d d D d d A a a A a a

Dm

Doigté: 2 3 1 2 1 3 2 3 2 3 1 2 3 4 3 1 2 1 2 1 2 1 3 2

C: 7 8 6 7 8 9 8 9 8 7 8 9 9 7 8 6 7 5 7 6 8 7

G: 7 8 6 7 8 9 8 9 8 7 8 9 9 7 8 6 7 5 7 6 8 7

Ba: D d d D d d A a a A a a

E

Doigté: 2 1 2 1 3 2 3 1 3 1 3 3 2 1 3 2 1 2 1 2

C: 7 4 6 7 8 8 8 8 7 7 5 3 5 4 2 3

G: 7 7 8 8 7 8 8 7 7 5 3 5 4 2 3

Ba: E e e E e e A a a A a a

La planète bleue tourne et vire.

En vitesse normale, le thème est repris à l'octave avec un jeu plus libre (il nécessite un Ré# à l'octavé).



LA PETITE BOÎTE

(Trad. Russie)

$$d = 120$$

Thème

CD : "Ah, quelle merveilleuse soirée !" François Heim, Alexei Birioukov Autoproduction FA97 (1997)

E

Am

E

Am

Doigté 2 1 3 2 3 2 4 2 3 2 1 3 2 3 2 1

C 6 7 7 6 7 8 7 9 8 7 6 7 8 7 8 7 7

G 7 8 7 9 8 7 6 7 8 7 8 7 7 8 7 7 7

Ba E e e E e E e A a A a A a A a A a A a A G F E

17

Dm

Am

E

Am

2 3 4 3 3 4 3 4 2 3 2 1 3 2 3 2 1

7 8 9 8 8 9 9 7 8 7 6 7 8 7 8 7 7

D d A d D d G d A a a A a A a E e e E e E e A a A a A G F E

17

Dm

Am

E

Am

2 3 4 3 3 4 3 4 2 3 2 1 3 2 3 2 2

7 8 9 8 8 9 9 7 8 7 6 7 8 7 8 7 7

D d A d D d G d A a a A a A a E e e E e E e A a A a A

Stage à Chalap - Photo Gilbert Moreux



La petite boîte.
C'est l'histoire d'un marchand ambulant qui va de village en village (le colporteur) et qui vend un tas d'objets essentiellement des ustensiles féminins.
En vitesse normale, les parties sont enregistrées selon la séquence suivante :
Thème, doubles notes, variation, thème.

LA PETITE BOÎTE

(Trad. Russie)



♩ = 120

Doubles notes

E

Am

Doigté Ba

1 E e e E e E e A a A a A a A a E e e E e E e

P3 12 P3 12 P3 P3 12 P3 12 P3 12 34 P3 12 P3 12 P3 12 P3

C 46 67 78 78 57 78 57 89 89 78 57 46 67 46

G 57 78 78 78 57 89 78 78 57 78 78 57

Am Dm Am

7 34 13 124 12 23 34 23 12 P3 12 P3 12 34

78 57 457 47 78 89 78 78 78 89 78 78 67

A a A a A G F E D d A d D d G d A a a A a A a A a

E

Am Dm

13 P3 12 P3 12 P3 34 13 124 12 23 34 23 12

46 67 46 78 78 57 78 57 457 47 78 89 78 78

E e e E e E e A a A a A a A G F E D d A d D d G d

Am E Am

19 P3 12 P3 12 P3 12 P3 12 34 P3 12 P3 12 P3 34 13 124

67 78 89 89 78 57 46 78 78 57 78 57 457

A a a A a A a E e e E e E e A a A a A a A

LA PETITE BOÎTE

(Trad. Russie)



♩ = 120

Variation

E

Doigté 1 2 1 2 1 2 3 2 1 3 2 4 3 4 2 3 1 2 3 2 1 2 1 2 1 3 2 3 1 2

C 4 4 6 4 7 6 7 5 7 6 6 7 9 8 7 6 7 8 7 4 4 6 4 7 6 8 8 7

Ba E e e E e E e A a A a A a A a E e e E e E e

Am

7 2 1 2 1 3 1 3 2 4 2 1 4 3 1 2 4 1 2 3 2 3 2 3 1 2 1 2 1 3 1 2 3

7 5 7 6 6 7 9 7 8 7 3 4 7 7 8 9 8 9 8 7 8 7 6 7 5 7 8 6 6 7 8

A a A a A a a D d D d D d A a a A a A a

E

13 2 1 2 1 2 1 3 2 1 3 2 4 2 1 4 3 1 2 4 1 2 3 2 3 1 2 4 1 2 3 2

7 7, 8, 8, 7, 8 9, 7, 8 7 3 4 7 7 8 9 8 9, 8, 7 8 7 6 7 5 7 8 6 6 7 8

E e e E e E e A a A a A a a D d D d D d A a a A a A a

Am

19 3, 2, 3, 1, 2, 1, 2, 1 2, 1, 2, 1, 3, 1, 2, 3 2, 1, 2, 1, 2, 1 3, 2, 3, 1, 2 3, 2, 1, 2 8

8, 7, 7, 6, 9, 9, 8, 8, 7, 5, 7, 8, 7, 8 4, 4, 6, 4 7, 7, 8, 7, 8 8, 8, 7, 7, 5, 4, 5, 457

A a A a A a A a E e e E e E e A a a A a A a

KATIA SE PROMÈNE DANS LE VILLAGE

(Danse de village / Trad. Russie)



Thème

CD : "Ah, quelle merveilleuse soirée !"
 François Heim, Alexei Birioukov
 Autoproduction FA97 (1997)

C G C G

C G D G

C G D G

Photo Gilbert Moreux



De gauche à droite
 Yutta, Philippe et Alberte

KATIA SE PROMÈNE DANS LE VILLAGE

(Danse de village / Trad. Russie)



Variation 1

Sheet music for Variation 1 of "Katia se promène dans le village". The music is in 2/4 time, key of G major. It consists of three staves: Doigté (fingers), Ba (bass), and Ba (bass). The Doigté staff has fingerings (e.g., 1, 2, 1, 3, 1, 2, 1) and note heads. The Ba staff has letter notes (e.g., C, G, D, G) and note heads. Measures are grouped by vertical lines and labeled C, G, C, G, C, G, C, G. The Ba staff has a bass clef and a sharp sign.

Photo X

Stage à Chalap : de gauche à droite,
J-Pierre, Philippe, Carole et Christian

KATIA SE PROMÈNE DANS LE VILLAGE

(Danse de village / Trad. Russie)



Variation 2

C **G** **C** **G**

Doigté: 1 2 1 3 2 3 2 3 | 3 4 3 3 2 3 2 3 | 1 2 1 3 2 3 1 2 | 2 4 2 3 1 3 2 3

C: 6 6 7 7 8 | 8 9 8 8 7 8 7 8 | 6 6 7 6 7 | 7 9 7 8 6 8 7 8

G: 7 8 8 | 8 7 8 | 7 8 8 | 9 8 6 8 7 8

Ba: C c C c | G g G g | C c C c | G g G g

© Trad Magazine 1999 - Transcription Jean-Michel Coqueret et François Heim

C **G** **D** **G**

Doigté: 2 3 1 2 1 3 2 1 | 2 3 1 2 1 2 2 3 | 3 1 2 1 2 1 2 3 | 2 3 3 2 4 3 2

C: 7 6 6 7 6 | 7 8 6 7 6 7 7 8 | 8 6 7 6 6 5 6 | 6 7 7 6 7 8 7

G: 8 7 8 | 7 6 7 7 8 | 8 7 6 6 5 6 | 6 7 7 9

Ba: C c C c | G g G g | D d D d | G g G g

C **G** **D** **G**

Doigté: 2 3 1 2 1 3 2 1 | 2 3 1 2 1 2 2 3 | 3 1 2 1 2 1 2 3 | 3 4 3

C: 7 6 6 7 6 | 7 8 6 7 6 7 7 8 | 8 6 7 6 6 5 6 | 6 7 7 6

G: 8 7 8 | 7 6 7 7 8 | 8 7 6 6 5 6 | 6 7 7 6

Ba: C c C c | G g G g | D d D d | G g G g

Photo François Heim



Fête de la musique à
Châteauneuf de Gadagne :
Emeline (à gauche) et Sophie

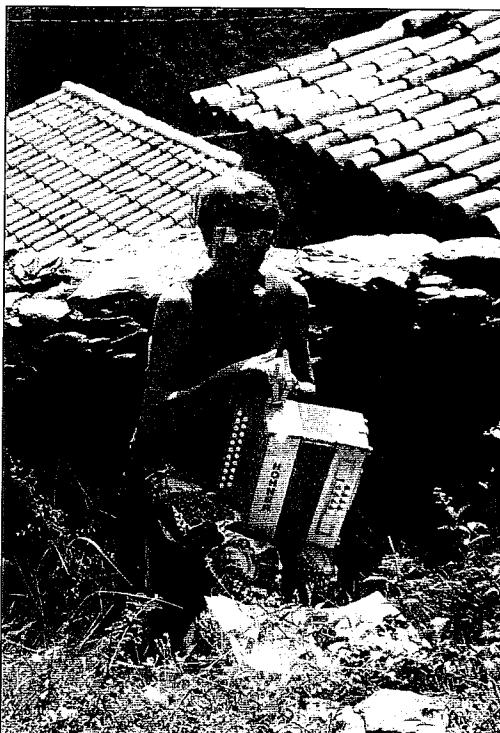
KATIA SE PROMÈNE DANS LE VILLAGE

(Danse de village / Trad. Russie)



Final

Sheet music for three instruments: Cimbalom (C), Guitare (G), and Basson (Ba). The music is in 2/4 time, key signature of one sharp (F#). The score consists of three staves, each with four measures. The first staff (C) starts with a C major chord. The second staff (G) has a bass line with eighth-note patterns. The third staff (Ba) has a bass line with sixteenth-note patterns. The lyrics are in French, with numbers indicating fingerings: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8. The music concludes with a final section.



Stage à Chalap, Moryen
Photo Gilbert Moreux

Katia se promène dans le village.
En vitesse normale, les parties sont enregistrées
selon la séquence suivante :
Thème, variation 1, thème (à l'octave), variation 2, final.



DANSE LENTE DES FEMMES

(Trad. Russie - fin 19^{ème} siècle)



$\text{J} = 80 \text{ à } 92$

Thème

Cassette : "De la Baltique à la Méditerranée"
Alexei Birioukov, François Heim
Autoproduction HF9401(1994)

Am Dm E Am

Doigté 1 2 1 3 4 2 4 2 3 1 2 3 2 4 3 1 4 3 2

C 5 7 6 7 7 6 7 8 7 8 9 8 6 7 6

G 5 7 8 9 9 8 6 7 6

Ba A a A a D d D d E e E e A a A a

Dm F G7 C

1 2 1 3 4 2 4 2 3 1 3 1 2 1 2 12 3 12

6 7 8 9 9 8 6 7 6 7 6 4 5 34

5 7 8 9 8 7 6 5

A a A a D d D d F G C c G c

Dm F Am Dm E

2 1 3 2 3 1 2 1 2 1 3 1 2 2 1 3 2 3 4 2 3

4 3 4 3 4 3 4 5 5 3 4 5 7 6 8 6 7 6 7 8 7 6

C c G c D d D d F A D d E e

Am Dm F E7 Am

3 2 4 2 3 2 1 2 1 2 3 1 3 2 4 13 3 12 3 1 2 1 2

6 6 3 7 5 4 3 4 5 3 6 8 7 7 5 4 3 2

7 8 7 5 4 7 5 6 8 7 7 5 4 3 2 7 5 4 3 2

A a A a D d D d F E A a A a

Danse lente des femmes.

Seule la variation a été enregistrée en vitesse lente.

En vitesse normale, les parties sont enregistrées selon la séquence suivante : Thème, variation, thème (avec basses tenues).

DANSE LENTE DES FEMMES

(Trad. Russie - fin 19^{ème} siècle)

J = 80 à 92

Variation

Am

Dm

E

Am

1
Doigté 1 3 4 2 4 2 3 1
C 5 7 8 6 6
G 5 7 8 8 7 5
Ba A a A a
D d D d E e E e A a A a

5
2 3 4 2 4 2 3 1
5 7 8 6 6
A a A a
D d D d F f G g C c G c

9
2 3 2 3 1 3 2 3
7 8 7 6 7 8
C c G c
D d D d F f A a D d E e

13
3 2 3 1 3 2 1 2
7 5 5 5 4 3
A a A a
D d D d F f E e A a A a

Dm

F

G

C

Dm

F

Am

Dm

E

Je suis assis sur un rocher.

Dans l'enregistrement en vitesse normale,

le dernier A est repris dans le registre grave de l'instrument.

Ce morceau a été publié dans la revue Accordéon Magazine n° 22 de juin 1997.

JE SUIS ASSIS SUR UN ROCHER

(Trad. Russie)



J = 88

Séquence : AB ACA

Cassette : "De la Baltique à la Méditerranée"
 Alexei Birioukov, François Heim
 Autoproduction HF9401(1994)

A

Doigté 3 3 1 3 1 2 1 2 3 3 2 1 4 3 2 1 2 3 4 1 2 3 4 1

B

6 2 1 2 3 4 2 3 4 3 4 3 2 3 1 2 3 2 3 2 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1

7 7 8 7 8 8 9 8 7 6 7 8 7 8 7 7 7 6 7 5 7 6 8 6 7

C

10 3 2 1 3 2 3 1 2 3 2 3 2 1 2 1 3 2 3 2 2 1 2 1 3 2 1 2 3

9 8 7 9 9 9 9 8 7 8 6 7 8 7 8 7 7 7 6 7 5 4 5 7

D

14 3 4 3 2 3 3 3 2 2 3 2 1 2 2 2 1 3 2 3 2 2 1 2 1 2 1 2 1 3 2 4 3

8 9 8 7 8 8 7 7 8 7 6 7 7 7 6 8 7 8 7 7 7 6 7 5 7 6 8 7 9 8

E

18 3 4 3 2 3 3 3 2 2 3 2 1 2 2 2 1 3 2 3 2 2 1 2 1 3 2 1 2 3

8 9 8 7 8 8 7 7 8 7 6 7 7 7 6 8 7 8 7 7 7 6 7 5 4 5 7

F

C c G g C c G g A a E e A a A a

G

C c G g C c G g A a E e A a A a

DANSE DE L'OURAL

(Trad. Russie)



J = de 92 à 132

Thème

CD : "Ah, quelle merveilleuse soirée !"
 François Heim, Alexei Birioukov
 Autoproduction FA97 (1997)

A

Guitar tablature (1):
 1 C
 2 C

Guitar tablature (2):
 2 C
 2 1 1 2
 2 1 1

Bassoon tablature:
 Ba G g G g C c C c G g G g C c C c C c C c

B

Guitar tablature (1):
 1 G
 2 G

Guitar tablature (2):
 2 G
 2 1 1

Bassoon tablature:
 Ba D d D d G g G g D d D d G g G g G g G g

DANSE DE L'OURAL

(Trad. Russie)



J = de 92 à 132

Variation 1

A

Guitar tablature (1):
 1 C
 2 C

Guitar tablature (2):
 2 C
 2 1 2

Bassoon tablature:
 Ba G g G g C c C c G g G g C c C c C c C c

B

Guitar tablature (1):
 1 G
 2 G

Guitar tablature (2):
 2 G
 3 2 1

Bassoon tablature:
 Ba D d D d G g G g D d D d G g G g G g G g

DANSE DE L'OURAL

(Trad. Russie)



♩ = de 92 à 132

Variation 2

A

G C G C

Doigté: 1 3 3 4 3 3 2 3 | 2 3 2 3 1 3 2 1 | 2 4 2 3 1 3 2 1 | 1 2 1 3 2 3 2 3

Ba: 8 8 9 8 8 7 | 7 8 7 6 7 6 | 7 9 7 8 6 8 7 6 | 6 6 7 8 7 8

Ba: G g G g C c C c G g G g C c C c

G C G C

3 3 4 3 3 2 3 | 2 3 2 3 1 3 2 1 | 2 4 2 3 1 3 2 1 | 1 2 3 2 1

8 8 9 8 8 7 | 7 8 7 6 7 6 | 7 9 7 8 6 8 7 6 | 6 7 8 7 6

G g G g C c C c G g G g C c C c

B

D G D G

2 2 4 2 3 1 2 | 2 1 2 2 1 2 2 1 | 2 1 2 1 1 1 2 1 | 1 2 2 1 3 2 1 3

7 7 7 6 9 8 7 | 7 7 7 6 7 7 6 | 7 7 6 6 6 7 6 | 6 7 7 8 7 8

D d D d G g G g D d D d G g G g

D G D G

2 2 4 2 3 1 2 | 2 1 2 2 1 2 2 1 | 2 1 2 1 1 1 2 1 | 1 2 3 2 1

7 7 7 6 9 8 7 | 7 7 7 6 7 7 6 | 7 7 6 6 6 7 6 | 6 7 8 7 6

D d D d G g G g D d D d G g G g

Danse de l'Oural.

En vitesse normale, les parties sont enregistrées selon la séquence suivante : Thème, variation 1, variation 2, final.

DANSE DE L'OURAL

(Trad. Russie)



en accélérant

Final

G

Doigté 12 12 123 123 123 123 123 123 123 123 123 123 123 123 123 123

C 67 67 678 567 678 567 67 67 678 567 456 456

G 789

Ba G g G g C c C c G g G g C c C c

D

123 123 123 123 123 123 123 123 123 123 123 123 123 123 123 123

G

3 3 7 67 67 678 567 678 567 67 67 678 567 456 456

D d D d G g G g D d D d G g G g

D

123 123 123 123 123 123 123 123 123 123 3 4 3 2 123

G

3 3 7 67 67 678 567 678 567 67 67 67 9 10 9 8 789

D d D d G g G g D d D d G g G g

Stage à Chalap
Photo François Heim



BANDURA

(Trad. Ukraine)



J = 148

Thème

Dm Am E Am

9

3 3 3 4 2 4 4 2 3 2 3 1 2 2

8 8 8 7 9 9 9 8 7 8 6 7 7

D d d D d d A a a A a a E e e E e e A a a A a a



Photo Gilbert Moreux

**Alberte Tourniaire
Stage à Bassouls
Cévennes 95**

BANDURA

(Trad. Ukraine)



♩ = 148

Variation

E

Doigté 1 2 3 4 5 6

2 1 2 4 1 3 2

C 4 4 4 1 4 4 6 6 6 6

G 7 7 8 8 7 7 8 8 7

Ba E e e E e e A a a A a a E e e E e e

2 1 2 1 3 2 4 2 1 2 1 3 12 12 12 P3 12 P3 12 P3 12 P3

6 7 7 5 7 8 9 7 8 78 78 78 67 89 89 89 67

A a a A a a D d d D d d A a a A a a

Am

2 1 2 1 3 2 4 2 1 2 1 3 12 12 12 P3 12 P3 12 P3 12 P3

6 7 7 5 7 8 9 7 8 78 78 78 67 89 89 89 78

A a a A a a D d d D d d A a a A a a

7 12 13 12 23 12 P3 2 1 2 1 3 2 4 2 1 2 1 3 12 12 12 23 12 12

E

12 23 12 P3 2 1 2 1 3 2 4 2 1 2 1 3 12 12 12 23 12 12

57 78 46 57 7 5 7 8 9 6 7 9 78 78 89 78 78

E e e E e e A a a A a a D d E F E D

13 12 23 12 P3 2 1 2 1 3 2 4 2 1 2 1 3 12 12 12 23 12 12

Am

19 P3 12 P3 12 23 12 P3 3 2 4 2 1 2 124

67 46 57 78 57 78 57 78 57 7 5 7 5 4 5 457

A a a A a a E e e E e e A a a A

19 P3 12 P3 12 23 12 P3 3 2 4 2 1 2 124



BANDURA

(Trad. Ukraine)



$\lambda = 148$

Thème

E **Am** **E** **Am**

Sheet music for a 17-measure section. The key signature is A major (no sharps or flats). The chords are Dm, Am, E, and Am. The bass line consists of eighth-note patterns: Dm (D, d, E), Am (F, E, D), E (A, a, a), and Am (A, a, a). The measure numbers 17 through 23 are indicated above the staff.



Photo: Gilbert Moreux

*Alberte Tourniaire
Stage à Bassouls
Cévennes 95*



BANDURA

(Trad. Ukraine)



$\text{J} = 148$

Variation

Am Dm Am

7 12 12 P3 12 P3 12 P3

6 7 78 78 78 89 67 89 89 67 78

7 5 7 8 9 7 8 9 A a a A a a D d d D d d A a a A a a

E

Am

Dm

13
12 23 12 P3 2 1 2 1 3 2 4 2 1 2 1 3 12 12 23 12 12

46 57 78 57 7 5 7 8 9 7 6 8 7 9 78 78 89 78 78

E e e E e e A a a A a a D d E F E D

Am

E

Am

19

P3 P3 12 P3 12 23 12 P3 3 2 4 2 1 2 124

89 89 78 57 78 57 7 5 7 5 4 5 457

A a a A a a E e e E e e A a a A



MARUSIA

(Trad. Ukraine)



♩ = 80 à 126

Thème

A

Dm **Am** **E** **Am** **Dm**

Doigté 3 3 2 2 2 2 3 2 2 3 2 3 3 4 2 3 1 4 2 3 3 1 3 2 1 3 2 1
C 9 9 8 8 8 8 9 8 8 9 8 8 8 8 7 1 6 1 6 7
G 8 7 7 7 7 8 7
Ba D d D d D d A a A a A a A a E e E e E e e A a A a D d A d

Am **E** **Am** **Dm** **Am**

6 2 2 3 1 3 2 2 3 3 1 2 3 4 3 4 2 3 3 2 1 3 2 1 2 2 3 1 3 2 3 3 1 2
7 7 6 8 8 7 7 8 8 7 8 8 7 8 7 7 7 8 7 7 7 8 6 8 7 8 8 7 8 7 6 8 7 8 8 7
D d A d A a A a A a A a A a E e E e E e A a A a A a D d A a D d A d A a A a A a A a

B

E **Am** **Am** **E** **Am** **G**

11 3 4 3 4 2 3 3 2 1 2 124 3 3 1 2 3 3 3 3 3 2 2 1 2 1
7 8 7 6 8 7 7 5 4 5 457 8 8 7 7 6 7 7 7 7 7 7 6 7 7 7 6 7 7 7 6 7
E e E a E e e A a A a A a A a A a A a E e e E e E e A a a G g g

C **Dm** **Am** **E** **Am** **Dm** **Am**

16 1 1 L 3 3 4 2 4 4 2 3 2 3 2 3 1 2 2 2 1 3 2 1 2 2 3 1 3 2
6 6 6 8 8 7 9 9 8 7 8 7 8 7 6 7 7 7 8 7 7 7 6 7 7 7 8 6 8 7 7 7 6 8 7
C c G c C c G c D d d A d D d A a a A a A a E e a E e E e A a A a D d A d D d A a A a

E **Am** **Dm** **Am** **E** **Am**

22 3 3 1 2 3 4 3 4 2 3 3 2 1 3 2 1 2 2 3 1 3 2 3 3 1 2 3 4 3 4 2 3 3 2 1 2 124
6 7 8 8 7 8 7 6 8 7 7 7 7 8 7 7 7 6 8 7 8 7 6 7 8 7 6 8 7 5 4 5 457
A a A a E e a E e E e A a A a A a D d A d D d A d A a A a A a A a E e a E e E e A a A a A a



MARUSIA

(Trad. Ukraine)

(1)

J = 80 à 126

Tierces et sixtes - Ornements - Variations

A

Dm Am E

Doigté C G Ba

Am Dm Am E Am

P4 P4 13 P4 13 12 13 13 P4 13 P4 13 13 13 P4 P4 13 P4 13 4 3 4 2 4 2 3 3 3 2 4

47 47 36 47 45 47 47 36 47 47 58 47 47 58 58 47 58 58 47 8 7 6 6 8 8 7 7 7 6 8

A a A a D d A d D d A d A a A a A a A a A a A a E e E a E e E a E e E e A a A a A a A a

Dm Am E Am

13 12 13 13 P4 13 P4 13 P4 13 P4 13 4 3 4 2 4 2 3 3 2 1 2 124

47 45 47 47 36 58 58 47 58 58 36 47 47 8 7 6 6 8 8 7 7 5 4 5 457

D d A d D d A d A a A a A a A a A a E e E a E e e A a A a A a A a

B

Am E Am G C

13 P4 P4 13 P4 13 13 13 P4 P4 P3 P4 13 123 123 123

36 47 47 47 47 47 47 46 47 36 456 456 456

A a a A a A a E e e E e E e A a a G g g C c G c C c G c

Dm Am E Am Dm

17 12 12 P3 12 P3 P3 12 P3 12 3 2 3 1 1 2 2 2 1 3 2 1 3 1

78 78 67 89 89 67 78 47 8 7 6 6 8 8 7 7 7 8 7 7 8 7

D d d A d D d A a a A a A a E e a E e E e A a A a D d A d

MARUSIA

(2)

Tierces et sixtes - Ornements - Variations

Dm Am E Am Dm

21 4 1 3 1 2 1 3 1 4 1 3 1 2 3 2 3 13 1 2 2 3 2 4 3 1 2 3 1 2 3 2
 9 7 8 7 8 7 9 7 9 7 8 7 9 7 8 7 6 6 8 8 7 7 7 8 7 3 4 7 8 9 8
 D d A d A a A a A a A a E e a E e E e A a A a D d A d D d A d

Am E Am

25 3 2 3 1 2 1 2 1 3 2 3 4 3 4 24 2 3 3 2 1 2 124
 8 7 7 6 6 7 8 7 6 6 8 8 7 7 5 4 5 457
 A a A a A a A a E e a E e E e A a A a A a

Stage à Chalap, musique d'ensemble - Photo François Heim





LES CILS FONCÉS

(Valse / Trad. Ukraine)



♩ = 138

Thème



Am E7 Am G7 C

E7 F Am Dm E7 Am



LES CILS FONCÉS

(Valse / Trad. Ukraine)



♩ = 138

Variation et 2^{ème} voix

Am E7 Am G7 C

E7 F Am Dm E7 Am

DANSE MACÉDONIENNE

(Trad. Macédoine)



J = 204

A

G D G

1 12 12 23 12 23 23 12 12 23 12 23 23

C

G 67 67 78 67 78 78

Ba Gg Dd Gg Gg Gg Gg Dd Gg Gg Gg Gg

G D G

G D G

5 12 12 23 12 23 23 23 12 12 12 23 23 12 12

67 67 78 67 78 78 78 67 67 67 78 78 67 67

Gg Dd Gg Gg Cc Cc Gg Cc Gg Dd Gg Gg Gg

G C G D G

B

C

9 23 23 23 23 23 23 23 12 12 12 24 23 12 12 12

67 67 67 67 67 67 67 46

Cc Cc Cc Cc Cc Cc Gg Cc Cc Gg Gg Gg

G C G D G

D C G

13 24 -24 23 12 12 12 23 12 23 12 12 12 23 23 12 12

7 7 78 67 67 67 78 67 78

Dd Cc Cc Gg Gg Gg Gg Cc Gg Dd Gg Gg Gg

G C G D G

DYNAMO HORO

(Trad. Bulgarie)



(1)

Allegro

Séquence : ABCDEFG F

CD : "Ah, quelle merveilleuse soirée !"
 François Heim, Alexei Birioukov
 Autoproduction FA97 (1997)

A

Am

G

C

G

Am

Doigté 3 1 3 1 3 2 3 1 Alt C 7 8 7 Ba Aa Aa Aa G Gg Gg Cc

1.3
Am2.4
Am**B**

G

C

G

Doigté 2 1 3 2 3 2 3 1 Alt 7 6 8 7 2 9 7 Ba Aa Aa Aa G Gg Gg Cc

Am

1.3

2.4

Am

G

G

Doigté 2 1 2 1 2 2 1 Alt 7 6 7 6 7 5 Ba Gg Gg Aa G Aa Aa Aa

C

A

G

A

G

Doigté 4 3 4 3 2 1 2 3 Alt 8 7 6 6 7 Ba Aa Aa Aa G Aa Aa Gg

DYNAMO HORO

(2)

D

A G A G A

18 1 2 4 3 4 2 1 2 1 2 2 1 3 2 3 2 1 2 4 3 4 2 1 2 1 2 2 1 2 1 2

6 6
7 8 7 7 7 6 8 8 7 6 7 8 7 6 7 7 6
7 9 7 7 7 6 7 7 7 7 6 7 7

Aa Aa Aa Gg Gg Gg Aa Aa Aa Gg Gg Aa

19 1 2 4 3 4 2 1 2 1 2 2 1 3 2 3 2 1 2 4 3 4 2 1 2 1 2 2 1 2 1 2

6 6
7 8 7 7 7 6 8 8 7 6 7 8 7 6 7 7 6
7 9 7 7 7 6 7 7 7 7 6 7 7

Aa Aa Aa Gg Gg Gg Aa Aa Aa Gg Gg Aa

E

Am C G Am C G Am C G 1 Am C G 2 Am G

22 3 2 2 1 3 2 3 1 3 2 2 1 3 2 3 1 3 2 2 1 3 2 3 1 3 2 2 1 3 2 3 1 3 12 12

6 6 5 6 5
7 7 6 5 6 6 6 5 6 5
7 7 6 5 6 6 6 5 6 5
7 56 56
Aa Cc Gg Aa Cc Gg Aa Cc Gg Aa Cc Gg Aa Gg Gg

F

Am G Am 1 Am 2 Am

27 3 3 1 2 1 2 1 3 2 3 1 3 2 3 2 3 3 1 2 1 2 1 3 2 3 1 3 2 3 1 3 2 3 1 3

3 3
7 7 6 5 6 7 7 7 5 7 7 6 7 7 6 5 6 7 7 7 5 7 7 5
Aa Aa Aa Aa Aa Gg Aa Aa Aa Aa Aa Aa

G

C G C G Am C G C 1 G Am 2 C G Am

32 2 4 4 2 3 4 2 2 3 3 1 3 2 3 1 2 4 4 2 3 4 2 2 3 3 1 3 1 2 3 3 1 3 2 3

6 6 7 6 6 6 7 5 6 3
8 8 8 7 7 2 7 8 8 6 7 6 6 7 5 7
Cc Gg Cc Cc Gg Aa Cc Gg Cc Cc Gg Aa Cc Gg Aa

GANKINO HORO

(Trad. Bulgarie)

(1)

*Allegro*

Thème

CD : "Ah, quelle merveilleuse soirée !"
 François Heim, Alexei Birioukov
 Autoproduction FA97 (1997)

A

Dm

Doigté 1 2 3 2 3 2 3 1 2 3 1 2 1 2 1 3 2 3 2 1 2 1 3 2 2 1 3 2 3 2 1 3

Alt 6 4 4 4 4 4 4

C 3 7 7 7 6 6 4 5 5 4 3 5 4 4 3 5 5 4 5

G 8 7 8 7 8 7 8 7

Ba D d A d D d D d A d D d D d A d D d

1

E

2

Dm

E

23 2 1 2 2 1 2 2 2 3 2 3 2 1 2 2 1 2 2 2

4 4 5 4 3 4 4 4 5 5 4 3 4 4 4 4

D d A a E e D d A d E e

B

Dm

1 3 2 2 1 3 2 3 2 1 2 1 3 2 3 4 2 3 2 1 2 1 3 2 2 1 3 2 3 2 1 3

3 4 4 3 5 5 4 5 3 7 7 7 8 6 7 4 5 3 5 4 4 3 5 5 4 5

D d A d D d D d A d D d D d A d D d

1

É

2

Dm

E

23 2 1 2 2 1 2 2 2 3 2 3 2 1 2 2 1 2 2 2

4 4 5 4 3 4 4 4 5 5 4 3 4 4 4 4

D d A d E e D d A d E e

GANKINO HORO

(2)

Thème

C

11 E A E A E A
 1 2 3 2 3 3 2 3 2 3 2 1 2 4 3 2 3 3 2 3 2 3 2 1 1 2 3 2 3 3 2 3 2 3 2 1
 6 7 6 6 6 7 6 6 6 7 6 7 6 6 6 7
 7 8 8 8 7 8 7 10 8 8 8 7 8 7 7 8 8 8 7 8 7 7 8 8 8 7 8 7
 E e E e A a E e E e A a E e E e A a E e E e A a

D

14 E A Dm E A Dm E
 3 3 1 3 3 4 3 2 3 4 2 3 2 1 2 1 2 2 1 3 4 2 3 2 1 2 1 2 2 1
 4 8 8 9 10 2 8 7 7 7 9 10 2 8 7 7 7 7 9 10 2 8 7 7 7 7
 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 9 10 2 8 7 7 7 7 9 10 2 8 7 7 7 7
 E e E e E e A a D d E e A a D d E e A a D d E e

E

17 A Dm E A Em D
 3 4 2 3 2 3 4 2 3 2 1 2 1 2 2 1 2 3 1 2 1 2 1 2 3 1 3 3 1
 8 8 8 8 9 10 2 8 7 8 9 10 10 10 10 9 10 10 10 10
 9 10 2 9 10 9 10 9 10 9 10 9 10 9 10 9 10
 A a A a A a A a D d E e A a E e D d A a E e D d

Final

20 A Em D A Em D A
 2 3 1 2 1 2 1 2 3 1 3 3 1 2 3 1 2 1 2 1 2 3 1 3 3 1 3 2 1 2 3 4 3 3
 7 7 7 9 10 2 8 7 8 10 10 10 9 10 7 7 7 9 9 9 14
 9 10 2 8 7 8 10 10 10 9 10 10 10 10 9 10 7 7 7 9 9 9
 A a E e D d A a E e D d A a A a A a D A D D A

GANKINO HORO

(Trad. Bulgarie)

(1)

*Allegro*

2ème voix

A

Dm

Doigté: 1 4 3 2 3 3 4 2 3 4 2 3 1 1 2 3 1 3 1 3 2 1 2 3 3 1 4 2 4 2 3 4

Alt: C 4 8 8 8 8 7 9 8 6 6 6 6 7 8 8 7 7 7 4 8 6 6 8 8 7 8

Ba: D d A d D d D d A d D d D d A d D d

B

Dm

Doigté: 2 4 2 3 2 2 1 3 2 2 1 2 3 3 1 4 2 4 2 3 2 1 3 2 3 4 2 3 1 3 2 4

Alt: 4 4 4 4 4 4 4 7 7 7 7 4 8 8 8 9 7 8 6 7 8 8 8 9 7 8 6 7

Ba: D d A a E e D d A d D d D d A d D d

C

E

E

A

Doigté: 1 2 3 3 2 4 2 4 2 3 4 2 4 2 3 2 2 1 3 2 2 1 2 3 2 3 3 1 3 2 3 3 1

Alt: 4 4 4 4 4 4 4 7 7 7 7 8 8 7 7 7 4 5 6 7 7 7 7 7 7 7 5

Ba: D d A d D d D d A d E e E e E e A a

E

A

É

A

E

Doigté: 2 3 2 12 3 1 3 3 2 3 3 1 1 2 3 2 3 3 1 3 3 2 3 3 1 2 3 1 3 2 1 2 1

Alt: 6 7 6 4 4 5 6 4 7 7 7 7 7 7 7 5 6 4 4 4 4 6 6

Ba: A e E e A a E e E e A a E e E e E e

GANKINO HORO

(2)

2ème voix

D

E Dm E Dm E

13 2 1 3 1 2 2 1 2 1 3 1 2 2 1 2 1 2 1 2 2 1

4 4 5 3 4 4 4 4 5 3 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4

E D E E D E E E E E E

16 Dm E A D

2 1 3 1 2 2 1 1 2 3 2 3 3 1 3 2 4 2 2 1

4 4 5 3 4 4 4 6 7 8 9 9 9 9 7 7 7 7 7

E D E A a A a D d

A D A A D d A a A a A a

18 A D A A D d A a A a A a

La transcription proposée nécessite un La poussé en 3ème rangée (mesures 9 et 11).
Si votre accordéon n'en dispose pas, vous trouverez ci-après une autre proposition de tablature pour les mesures concernées.

mesure 9

E

A

mesure 11

E

A

mesure 9

E A

1 3 3 2 3 3 1 3 3 2 3 3 1

4 4 6 7 7 7 7 7 7 5

E e E e A a

mesure 11

E A

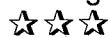
1 3 3 2 3 3 1 3 3 2 3 3 1

4 4 6 7 7 7 7 7 7 5

E e E e A a

GEAMPARELE

(Trad. Bulgarie)



Allegro

Thème

A

E

Dm7

E

Doigté 1 1 2 3 4 2 1 3 2 3 3 1 3 3 1 3 4 3 4 2 3 1 3 3 2 3 3 1 3 3 1

Alt 4 5 4 6 4 6 4 4 4

C 4 4 . 7 7 7 7 7 7 7 8 8 6 7 7 7

G

Ba Ee Ee Ee Ee Ee Ee Df Df Df Ee Ee Ee

B

Dm

Dm7

1 E

2 E

3 4 3 4 2 3 1 3 2 3 2 3 2 1 2 1 3 4 3 4 2 1 2 1 2 1 2 3 3 2 3

4 4 4 4 3 6 6 4 4 4 3 6 6 4 4 4 3 4 4 6 7 7 7

7 7 6 7 7 7 7 7 7 7 7 8 8 7 7 7 7

Dd Dd Dd Dd Dd Dd Df Df Df Ee Ee Ee

C

Am

E

Am

E

3 2 3 3 1 3 2 3 1 2 1 2 4 3 2 1 3 2 3 3 1 3 2 3 1 2 1 2 4 3 2 1

4 4 5 4 4 5 4 6 4 4

7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7

Aa Aa Aa Ee Ee Ee Aa Aa Aa Ee Ee Ee

F

E

Dm7

E

3 2 3 3 1 3 2 3 1 2 1 2 4 3 2 1 3 4 3 4 2 1 2 1 2 2 1 2

4 4 5 4 4 5 4 6 4 4

7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7

Ff Ff Ff Ee Ee Ee Df Df Df Ee Ee Ee

mesure 1

E

mesures 11, 13 et 15

E

1 1 2 3 3 2 1 1 3 1 1 3 3 2 1

4 4 4 4 4

7 7 6 4 7 7 7 7

Ee Ee Ee Ee Ee Aa

La transcription proposée nécessite un La poussé en 3^{eme} rangée (mesure 1, 11, 13, et 15.) Si votre accordéon n'en dispose pas, vous trouverez ci-contre une autre proposition de tablature pour les mesures concernées.

GEAMPARELE

(Trad. Bulgarie)



Allegro

Variation

A

E

Dm7

E

Doigté 1 2 3 2 4 3 1 3 2 1 2 2 1 3 4 3 4 2 3 1 3 2 2 1 2 2 1

Alt 4 5 4 7 7 7 7 8 8 7 6 8 8 7 7 7 7 7 7

C 6 7 7 7 7 7 9 9 8 8 7 7 7 7 7

G 7 8 7 7 7 7 9 9 8 8 7 7 7 7 7

Ba Ee Ee Ee Ee Ee Ee Df Df Df Ee Ee Ee

♩ ♩

B

Dm

Dm7

1 E

2 E

3 4 3 4 2 3 1 3 2 3 2 3 1 2 2 1 3 4 3 4 2 3 3 1 2 3 3 2 4 3 4

8 8 7 6 8 8 8 8 7 7 6 7 8 7 7 7 7 7 6 7 8 8 4 4 4 4 4 4

Dd Dd Dd Dd Dd Dd Df Df Df Ee Ee Ee

♩ ♩

C

Am

E

Am

E

3 2 3 3 1 3 2 3 2 1 2 2 3 1 2 1 3 2 3 3 1 3 2 3 2 1 2 2 3 1 2 1

7 8 8 6 7 8 8 8 7 7 7 8 7 7 7 7 7 8 8 6 7 8 8 8 7 7 7 8 6 7 7 5

Aa Aa Aa Ee Ee Ee Aa Aa Aa Ee Ee Ee

♩ ♩

F

E

Dm7

E

3 2 3 3 1 3 2 3 2 1 2 2 3 1 2 1 3 4 3 4 2 3 3 1 2 3 2 2 1 2

7 8 8 6 7 8 8 8 7 7 7 8 7 7 7 7 7 8 8 6 7 8 8 8 4 5 4 4 4 4

Ff Ff Ff Ee Ee Ee Df Df Df Ee Ee Ee

♩ ♩

mesure 1

E

mesures 9 et 17

E

mesures 11, 13 et 15

E

La transcription proposée nécessite un La poussé en 3^{me} rangée (mesure 1, 9, 11, 13, 15 et 17.) Si votre accordéon n'en dispose pas, vous trouverez ci-contre une autre proposition de tablature pour les mesures concernées.

1 3 3 2 4 3 1 2 4 2 2 1 2 2 1 2 2 3 1 2 2

4 4 4 4 4 4 7 7 7 8 7 7 7 6 7 7 8 7 7 7

Ee Ee Ee Ee Ee Ee Ee Ee Ee

♩ ♩

JE VOUS AI RENCONTRÉ

(Romance du début du 20^{ème} siècle / Trad. Russie)



♩ = 112

Thème

CD : "Ah, quelle merveilleuse soirée !"
 François Heim, Alexei Birioukov
 Autoproduction FA97 (1997)

Am Dm G C Dm Am B E7

1
Doigté 1 1 4 2 3 1 2 2 3 3 1 2 1 3 2 1 2 2 3 1 2

Alt
C
G 5 5 8 6 7 3 4 5 5 3 4 2 5 5 6 6 7

Ba A a a D d A d G g D g C c G c D d A d A a A a D# B E e e

A Dm G C Dm Am B E7

10
3 1 2 3 1 2 2 3 3 1 2 1 3 2 1 2 2 3 1 1

3 4 5 3 4 4 5 5 3 4 2 5 5 6 6 7

A a a D d d G g D g C c c D d A d A a a D# B E e e

A Dm G C Dm Am B E7 Am

18
2 4 2 3 1 3 1 2 1 3 1 2 3 4 2 1 3 2 3 2 4 1

7 9 7 8 6 6 6 8 6 6 6 7 4 2 5 5 6 7 5

A a a D d A d G g D g G c G c D d A d A a a B E A a a



Stage à Chalap
 Gilbert Moreux, président de
 l'Association "Chabassaïde"
 et Dominique Frey,
 la secrétaire.
 Photo François Heim

JE VOUS AI RENCONTRÉ

(Romance du début du 20^{ème} siècle / Trad. Russie)

 $\text{♩} = 112$

Variation

The score consists of six staves of tablature. The first staff (Accordéon) has six measures. The second staff (Alto) has four measures. The third staff (Cello) has four measures. The fourth staff (Bass) has four measures. The fifth staff (Banjo) has four measures. The sixth staff (Electric Bass) has four measures. The seventh staff (Acoustic Bass) has four measures. The eighth staff (Drums) has four measures. The ninth staff (Guitars) has four measures. The tenth staff (Acoustic Guitars) has four measures. The eleventh staff (Final) has four measures.

E mesure 8 (variante)

The close-up shows a single staff of tablature for the electric bass. It consists of six measures, each starting with a vertical bar and followed by a note or rest. The notes are represented by vertical strokes with horizontal dashes at the top.

La transcription proposée nécessite un La poussé en 3^{ème} rangée (mesure 8.)

Si votre accordéon n'en dispose pas, vous trouverez ci-contre une autre proposition de tablature pour la mesure concernée.

Je vous ai rencontré.
Seule la variation a été enregistrée en vitesse lente.

LES FLOTS DE L'AMOUR

(Valse / Trad. Russie - 19^{ème} siècle)

(1)



♩ = 160 à 180

Thème

Séquence : ABCA

CD : "Ah, quelle merveilleuse soirée !"
François Heim, Alexei Birioukov
Autoproduction FA97 (1997)

A

Am

E

Musical score for section A in Am major. The score consists of four staves: Doigté (melodic line), Alt (alto), C (cello), and Ba (bass). The melody is marked with '1' above the notes. The bass part includes lyrics: 'Doigté 3', 'Alt 3', 'C 4', 'G 5', 'Ba A a a'. The bass part uses rhythmic patterns like '1 2 3 4', '2 3 2', '3 2 1', etc.

Am

F

E

Am

Musical score for section A transitioning to F major. The score consists of four staves: Doigté (melodic line), Alt (alto), C (cello), and Ba (bass). The bass part includes lyrics: 'E e e', 'E e e', 'A a a', 'F f f', 'E F E', 'D C B', 'A a a', 'A a a', 'A a a'. The bass part uses rhythmic patterns like '1 3 1 2', '2 2', '3 2', '2 3 2', '2 1 1', '3', '1 2 3 4', '1 2', etc.

Dm

Am

E

F

Am

F

E

F

E

Musical score for section A transitioning to Dm major. The score consists of four staves: Doigté (melodic line), Alt (alto), C (cello), and Ba (bass). The bass part includes lyrics: 'D d d', 'D d d', 'A a a', 'A a a', 'E e f', 'A a a', 'F f e', 'E e e', 'F f e'. The bass part uses rhythmic patterns like '3 3', '3 4 3 4', '2 4 2 3', '2 1 3 2 3', '2 1 3 2 4', '3', '2', '1 2', '4 3', '6', '7 7', '8 9 8', '9', '7 7', '6 7 8', '7 6 7 9', '8 7', '7 8 7', '8 7', etc.

1
Am

2
Am

B

G

C

Musical score for sections B, C, and variation C. The score consists of four staves: Doigté (melodic line), Alt (alto), C (cello), and Ba (bass). The bass part includes lyrics: 'E e e', 'A a a', 'A a a', 'A a a', 'A', 'G g g', 'G g g', 'G c c', 'C g c'. The bass part uses rhythmic patterns like '2 1 2', '2', '4 2', '3 1 2 1 2', '1 3 2 1 3 1', '3 123 123', '4 3', '6', '7', '9 8', '7 6', '7 8 7 9 8', '8 567 567', '8 7', etc.

Les flots de l'Amour.

Il s'agit du fleuve Amour.

Seules les parties B, C et variation C sont jouées en version lente.

LES FLOTS DE L'AMOUR

(2)

Thème

Ostalve tiefer

E

Am

Dm

39

3 1 2 3 2 1 3 2 3 4 2 123 123 4 3 2 1 2 123 123 1 3 2 4

7 4 5 6 7 8 9 7 578 578 8 12 10 9 9 578 578 6 8 7 9

E e e E e a A a a a A a a D d d D d d

Am

E

Am

1

2 Am

45

3 123 123 2 1 3 2 2 123 123 2 1 2 4 2 2 1

8 789 789 7 6 7 7 78 78 7 6 7 9 8 7 5

A a a A a a E e e E e e A a a A a a A a a

C

Am

E

Am

52

P4 P4 P4 13 P4 13 P4 1 P4 13 P2 13 P4 1 2 1 3 2

58 47 46 4 57 57 46 36 4 47 6 7

A a a A a a E e e E e e E e e E e e A a a A a a

Dm

E

Am

E

Am

60

3 12 12 4 2 3 4 2 3 3 3 2 1 2 3 4 13 13 3 12 12 3 12 1

9 78 78 9 8 8 9 8 77 7 8 57 57 7 5 5 7 45 5

A a a A a a D d d E e e A a a E e e A a a A a a

measure 39

E

*La transcription proposée
nécessite un La poussé
en 3^{ème} rangée
(mesure 39.)*

Si votre accordéon n'en dispose pas, vous trouverez ci-contre une autre proposition de tablature pour la mesure concernée.

A musical score for 'The Star-Spangled Banner' in G major, 3/4 time. The score consists of two systems of music. The top system shows measures 3 through 7, starting with a half note followed by a dotted quarter note. The bottom system shows measures 8 through 11, starting with a half note followed by a dotted quarter note. The vocal line is supported by a harmonic bass line.

LES FLOTS DE L'AMOUR

(Valse / Trad. Russie)



Variante partie C

Am

1
Doigté 3 2 1 3 2 1 3 1 2 3 1 3 2 1 3 2 1 3 1 2 1 3 1

E

1
4 4 4 4 6 4 4

Alt

C G 8 7 5 8 7 5 8 5 5 8 5 6 7 4 7 7 7 4 6 4 4

Ba

A a a A a a E e e E e e E e e E e e

Am

2 3 1 2 1 3 2 3 12 12 4 2 3 4 2 3

6 7 5 7 6 8 7 9 78 78 9 7 8 9 7 8

A a a A a a A a a A a a D d d

Dm

E

12 4 3 2 1 2 3 4 3 4 2 3 4 3 2 3 2 1 3 3 2 4 2 1 3 14

5 4 4 4 7 8 7 8 6 7 7 7 7 5 7 5 4 5 37

E e e A a a E e e A a a A

La transcription proposée nécessite un *La poussé* en 3^{ème} rangée (mesure 12 et 14).
 Si votre accordéon n'en dispose pas, vous trouverez ci-après une autre proposition de tablature pour les mesures concernées.

mesure 12

E

3 3 2 1 2 3 4 4 4 7 7 7 7 6 7 7 7 7

mesure 14

E

3 2 3 3 1 3 4 6 7 7 7 7

Stage à Chalap, Christian Vermorhel - Photo X



JOC DIN CASVANA

(Trad. Roumanie)



♩ = 120 à 144

A

Am

Am

E

1 Am

2 Am

B

Dm

Cm

Dm

E

Am

E

Dm

Cm

Dm

E

1 Am

2 Am

18N
56L

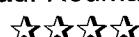
$\text{♩} = 144$

$\text{♩} = 120 \text{ à } 144$

CARLAMA

(Trad. Roumanie)

(1)



A

Am

Dm

¹E Am E

²E

B

Am

Dm

¹E Am E

²E

C

Dm

E Am E

CARLAMA

(2)

D x 2

E

F

E

19

3 2 3 1 4 3 2 1
5 5 4
6 7 7 7 4
E e E e E e E e F f F f E e E e

2 3 4 2
4 5
7 6
7 8 8 7 6 7
7 7 7

3 4 3 4 2 3
3 4 3

E x 2

Am

B7

E

23

2 1 3 2 4 234
6 7 8 7 9 789
A a A a A a

2 1 3 2 4 234
6 7 8 7 9 789
A a A a A a

1 2 1 3 1 2
6 7 6 8 6 7
B b B b

2 3 2
7 7 7
E e E e

La transcription proposée nécessite un La poussé en 3^{ème} rangée (mesure 19 et 20.)
Si votre accordéon n'en dispose pas, vous trouverez ci-après une autre proposition de tablature pour les mesures concernées.

mesure 19

E

mesure 20

--

3 2 3 3 3 2 1
6 4
7 7 7 7 7

2 3 3 2
4
7 7 6

E e E e E a E e

Marco (atelier musique d'ensemble), stage à Chalap - Photo X



TORINAKI

(Trad. Macédoine)



♪=204

Thème

Cassette : "De la Baltique à la Méditerranée"
 Alexei Birioukov, François Heim
 Autoproduction HF9401(1994)

A

Doigté 3 1 3 123 123 4 2 3 3 2 4 3 4 2 3 1 2 4 3 2 1 1 1

Alt 4 4 4 6 6 7 7 8 6 7 7 4 5 5 4

C 4 4 4 8 7 7 8 8 7 7 4 4 4

G 7 7 7 7 8 7 7 8 8 7 7 4 4 4

Ba Aa Ee Ee Aa Ee Ee Aa Ee Ee Ee Ee Ee

B

124 124 124 3 4 2 1 1 2 1 1 2 3 4 3 4 3 4 2 1 2 1 2 1 2 4

4 5 5 5 4 4 4 4 4 5 7 7 7 7 4 5 3 4 4 7

457 457 457 6 7 4 4 4 4 5 7 7 7 7 4 5 3 4 4 7

Aa Aa Aa Ee Ee Ee Ee Ee Ff Ee Ee Ee

124 124 124 3 4 2 1 1 2 1 1 2 3 4 2 1 1 1 1

4 5 4 4 4 4 4 4 4 4 5 7 4 4 4 4 4

457 457 457 6 7 4 4 4 5 7 4 4 4 4 4

Aa Aa Aa Ee Ee Ee Ee Ee Ff Ee Ee Ee

La transcription proposée nécessite un La poussé en 3^{me} rangée (mesure 3, 7 et 11).
 Si votre accordéon n'en dispose pas, vous trouverez ci-après une autre proposition de tablature pour les mesures concernées.

mesure 3

Am E

4 2 3 1 3 3 3 2 4 4 3 4 3 4 2

4 4 6 6 4 4 4 4 4

8 6 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7

Aa Ee Ee Ee Ee Aa Ee Ee Ee Ff Ee Ee Ee

mesure 7

mesure 11

F

Am E

4 2 3 1 3 3 3 2 4 4 3 4 3 4 2

4 4 6 6 4 4 4 4 4

8 6 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7

Aa Ee Ee Ee Ee Aa Ee Ee Ee Ff Ee Ee Ee

TORINAKI

(Trad. Macédoine)



♪ = 204

Partie B à la tierce

Am **E** **F** **E**

Doigté Alt C G Ba

La transcription proposée nécessite un La poussé en 3^{ème} rangée (mesure 2, 4, 6 et 7).
Si votre accordéon n'en dispose pas, vous trouverez ci-après une autre proposition de tablature pour les mesures concernées.

mesure 2 mesure 4 mesure 6 mesure 7

E **F** **E** **F**

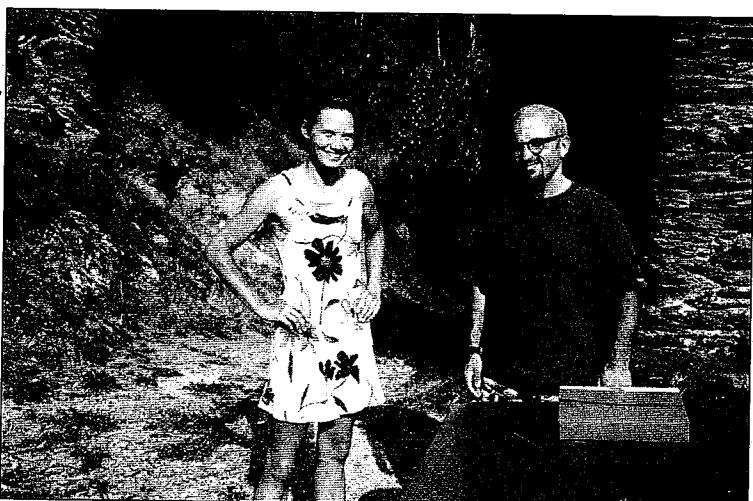
3 3 2 1 2 3 3 2 1 2 3 3 2 1 2 3 3 2 4 3 3 1

4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 6 8 7 7 7 7

7 7 4 7 7 4 7 7 8 7 7 4 7 7 6 8 7 7 7

Ee Ee Ee Ff Ee Ee Ee Ee Ee Ee Ee Ee Ff

Photo François Heim



Laure Pique, est diplômée du CNAC (Centre National des arts du cirque), elle encadre le stage de cirque et anime le stage de flûte traversière.

Philippe Rey, "l'homme à tout faire". Il participe très activement à l'organisation matérielle des stages et à l'élaboration du contenu pédagogique des ateliers d'accordéons diatoniques - Stage à Chalap

JOVANO

(Trad. Macédoine)



(1)

Modérato

Thème

Cassette : "De la Baltique à la Méditerranée"
 Alexei Birioukov, François Heim
 Autoproduction HF9401(1994)

A**A**

Doigté 3 2 3 3 2 3 2 1 2 3 1 2 3 2 1 3 3 2 1 3 1 2 3 4 3 2 4 3 4
Alt 6 6 5 6 6 5 5 3 5 6 7 8 7 8
C 8 7 8 7 6 7 5 6 6 5 5 3 5 6 7 8 7 8
G 9 9 9 9 7 7 7 7 7 7 7 7 9 9 9 9
Ba Aa Aa Aa Aa Aa Aa Aa Aa Aa Aa Aa Aa Aa Aa Aa Aa

3 2 3 3 2 3 2 1 2 3 1 2 3 2 1 3 3 2 1 3 2 3 1 4 124
Alt 6 6 5 6 6 5 5 3 5 6 3 8 7 8 7 2
C 8 7 8 7 6 7 5 6 6 5 5 3 5 6 3 7 57
G 9 9 9 9 7 7 7 7 7 7 7 7 9 9 9 9
Ba Aa Aa Aa Aa Aa Aa Aa Aa Aa Aa Aa Aa Aa Aa Aa Aa

132 2 4 3 2 1 132 123 (R) 2 4 3 2 1
Alt 6 6 6 5 6 6 6 6 5 6 7
C 57 9 57 79 9
G Aa Aa Aa Aa Aa Aa Aa Aa Aa Aa Aa Aa

B

Dm

Gm

C

124 (R) 3 3 3 3 3 1 3 4 4 3 3 3 3
Alt 2 5 5 5 5 5 5 5 5 3 5 5 5
C 57 Aa Aa Aa Aa Dd Dd Dd Dd Gg Gg Cc Cc Cc

Jovano.

Dans la première partie, utilisez la soupape d'air (R) pour refermer le soufflet en fin de phrase (toutes les 4 mesures).

Du fait que cet air est transcrit en tonalité de Ré majeur (Dm), si vos tierces ne sont pas supprimées (à la main gauche), sur les accords de La (A) ne jouez que la basse de La (A) et sur les accords de Sol majeur (Gm) jouez la basse de Sol (G) et l'accord de Si bémol (Bb) = Sol majeur 7 (Gm7).

JOVANO

(2)

C F B \flat Gm A B \flat

19

3 2 3 3 3 1 2 2 2 1 3 4 3 1 2 3 3 2 3 2 1
5 4 5 5 5 3 4 4 4 5 5 3 4 5 5 4 5 3
Cc Ff Ff B $\flat\flat\flat$ B $\flat\flat\flat$ B $\flat\flat\flat$ Gg Gg Gg Aa B $\flat\flat\flat$ B $\flat\flat\flat$

A B \flat A

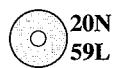
23

3 1 2 3 1 2 3 123 123
3 4 5 3 4 5 35 2 5
5 5 5 Aa Aa Aa Aa Aa Aa

©Trad Magazine 1999 - Transcription Jean-Michel Cugeron et François Hémi

Stage à Chalap, atelier accordéon - Photo Gilbert Moreux





JOVANO

(Trad. Macédoine)



Modérator

Partie B à la tierce

Dm

Gm

C

F

B \flat

Gm

A

B \flat

A

B \flat

A



Alberte Tourniaire, elle anime les stages d'accordéon diatonique avec François depuis 1995 (Bassouls 95)
Photo Gilbert Moreux